



Всемирный совет церквей | 31.08.1982

## **Экуменический подход к иудейско-христианскому диалогу**

### **Предисловие**

1.1 Одна из функций диалога состоит в том, чтобы обеспечить возможность его участникам свидетельствовать о своей вере в традиционных для них категориях. Это условие имеет первостепенное значение, поскольку субъективизм и предвзятость оценок, исходящих от людей другой религиозной принадлежности, служат источником предрассудков, стереотипов и пренебрежения к другому. Уважительное отношение к самооценке партнера по диалогу позволяет христианину тверже следовать запрету на лжесвидетельство против ближнего, идет ли речь о представителях древней религиозной, культурной или идеологической традиций, либо о членах новых религиозных групп. Партнеры по диалогу должны признать, что всякая притязаящая на универсальность религия и идеология, помимо присущего ей самосознания, формулирует собственное отношение к другим религиям и идеологиям, в качестве элемента своего самосознания. Диалог обеспечивает возможность задать друг другу вопросы, с тем, чтобы понять себя и партнера. Подлинный диалог вырастает из взаимного желания услышать и узнать.

*(Рекомендации ВСЦ на предмет диалога, III,4)*

1.2. В процессе составления подобных рекомендаций, относящихся ко всякому диалогу, определяя необходимость диалога и оценивая его результаты, Всемирный Совет Церквей обращается, главным образом, к членам-церквям ВСЦ. Люди других вероисповеданий сами решают, как им оценить значение диалога, в какой мере им следует ожидать, что диалог с христианами способен оказать влияние на их собственные традиции, их собственные убеждения и помочь им лучше узнать христианство. Плодотворная "возможность задать друг другу вопросы, с тем, чтобы понять себя и партнера" требует духа диалога. Однако рекомендации ВСЦ не рассчитаны на то, чтобы его партнеры по диалогу узнали нечто большее о себе, своей истории и своей проблематике. Данные рекомендации предназначены для внутреннего употребления церквями в части вероучения, убеждений, практики и христианской проблематики.

1.3. В любом диалоге проявляется отчетливая асимметричность между двумя общинами веры. Уже сами понятия "вера", "теология", "религия", "Св. Писание", "народ" и т.д. не являются нейтральными, сугубо отвлеченными понятиями. Партнеры по диалогу вправе задаться вопросом о самом языке, в терминах которого они формулируют свои религиозные представления.

1.4. В случае иудейско-христианского диалога очевидна особая историческая и теологическая асимметричность. В то время, как интерпретация иудаизма в новозаветном контексте становится интегральной и необходимой составляющей всякой христианской теологии, для иудеев "теологическое" восприятие ими христианства играет не столь важное и существенное значение. Вместе с тем, в процессе своего становления каждая из общин веры обладала известными знаниями о другой общине.

1.5. Отношения между иудеями и христианами носят уникальный характер, вследствие того,

что исторически христианство возникло в недрах иудаизма. Христианская интерпретация этого процесса составляет необходимую часть диалога и определяет его актуальность. Когда христианство пришло к необходимости осуществить самоидентификацию по отношению к иудаизму, Церковь начала разрабатывать собственные интерпретации, определения и понятия применительно к тому наследию, что она получила от иудейской традиции, а также к содержанию общих для иудеев и христиан Св. Писаний. В процессе самоидентификации Церковь дала определение иудаизму и отвела иудеям определенную роль в своей концепции спасительного промысла Божьего. Не приходится удивляться, что иудеи отвергают христианские теологии, в которых их народу отводится негативная роль. К несчастью, такого рода тенденции в христианстве часто выражались в открытом пренебрежении к иудеям, в гонениях, а то и в еще более худших последствиях.

1.6. Читающие Библию и участвующие в богослужениях христиане нередко полагают, что они "знают иудаизм", поскольку им знаком Ветхий Завет, записи споров Иисуса с еврейскими мудрецами и ранние христианские представления о тогдашнем иудаизме. Кроме того, никакая другая религия не подвергалась столь тщательному "разбору" церковными учителями и проповедниками, как иудаизм. В немалой степени осложняет дело и отсутствие у христиан знаний о еврейской жизни и еврейской мысли на протяжении всех 1900 лет со времени разделения иудаизма и христианства.

1.7. В силу указанных причин христианам, в процессе познания и диалога, крайне важно прислушаться к тому, каким образом сами иудеи интерпретируют свою историю и свои традиции, свою веру и покорность Богу в их "собственных категориях". Кроме того, прислушавшись друг к другу и лучше поняв другого, мы делаем еще один шаг к тому, чтобы осознать причиненную другому боль, преодолеть страхи, отказаться от предрассудков, которые порождает изоляция.

1.8. И иудаизм, и христианство представлены широким спектром мнений, точек зрения, теологий, образов жизни и служений. Поскольку всякое обобщение нередко приводит к стереотипам в оценках, иудейско-христианский диалог обретает значимость только в том случае, когда он как можно более полно стремится представить взгляды обеих общин веры.

## **2. К вопросу о христианском восприятии иудеев и иудаизма**

2.1. Благодаря диалогу с иудеями многие христиане смогли оценить богатство и внутреннюю энергию еврейской веры и жизни в завете с Богом, углубить собственные представления о Боге и воле Божьей, которой подчинено все творение.

2.2. В диалоге с иудеями христиане осознали, что подлинная история иудейской веры и практики не совпадает с тем образом иудаизма, который доминировал на протяжении долгой истории христианского учения и писаний, образа, который насаждался западной культурой и литературой в других регионах планеты.

2.3. Классическая христианская традиция учит, что Церковь заняла место Израиля в качестве народа Божьего, и что разрушение Второго Иерусалимского храма является тому доказательством. Завет Бога с народом Израиля рассматривается только как подготовка к явлению Христа, после чего завет был отменен.

2.4. Указанная теологическая концепция имела роковые последствия. Когда Церковь заняла место иудеев в качестве народа Божьего, в сохранившемся иудаизме стали видеть косную законническую религию – эта точка зрения до сих пор бытует среди академических ученых, не проявляющих интереса к теологии. В результате иудаизм первых веков до и после рождения Христа получил название "позднего иудаизма". Фарисеев объявили воплощением законничества, иудеев и различные течения иудаизма выставили в качестве негативных

примеров, истину и красоту христианства стали подчеркивать на фоне оценок иудаизма, как фальшивой и уродливой религии.

2.5. Благодаря возобновившемуся исследованию иудаизма и диалогу с иудеями, христиане стали сознавать, что иудаизм во времена Христа находился на раннем этапе своей долгой жизни. Под руководством фарисеев началось могучее духовное возрождение еврейского народа, благодаря чему он нашел в себе силы пережить катастрофу потери Храма. Тогда же возник раввинистический иудаизм, создавший Мишну и Талмуд и сформировавший структуры, которые на века обеспечили богатую творческую жизнь еврейского народа.

2.6. Будучи евреем, Иисус с рождения принадлежал иудейской традиции. Он воспитывался на иудейских Писаниях, которые служили ему авторитетным источником, и которым он дал новое истолкование своей жизнью и учением. Иисус возвещал, что грядет царство Божье; воскресение Иисуса стало для его учеников подтверждением того, что Иисус есть Господь и Мессия.

2.7. Христианам следует помнить, что зафиксированные в Новом Завете отдельные споры между Иисусом и "книжниками и фарисеями" имеют параллели внутри самого фарисеизма и наследующего ему раввинистического иудаизма; такие споры велись в иудейской среде. Но когда высказывания Иисуса использовались христианами, – не отождествлявшими себя, в отличие от Иисуса, с еврейским народом, – такие высказывания часто становились орудием в антииудейской полемике, и их первоначальный смысл печальным образом подвергался искажению. В настоящее время ведется внутрехристианская полемика на предмет того, как следует интерпретировать новозаветные отрывки, в которых прослеживаются антииудейские мотивы.

2.8. Для иудеев, имеющих богатую духовную историю, Талмуд стал нормативным руководством еврейской жизни, благодарным ответом на благодать Божьего завета с народом Израиля. С течением веков Талмуд дополняли необходимые комментарии, глубокие философские труды и одухотворенная поэзия. Талмуд для иудаизма – главный и авторитетный источник. Иудаизм – это больше, чем религия писаний Израиля. То, что христиане называют Ветхим Заветом, получило в Талмуде и позднейших писаниях интерпретации, которые иудейская традиция освящает авторитетом Моисея.

2.9. Для христиан Библия, включающая в себя два Завета, также имеет долгую традицию интерпретации, от Св. отцов до настоящего времени. И иудеи, и христиане сохраняют преемственность своих писаний и преданий.

2.10. Христиане, равно как и иудеи, рассматривают еврейскую Библию как повествование, запечатлевшее священную память Израиля о Божьем избранничестве и союзе с еврейским народом. Для иудеев Библия олицетворяет их собственную историю, неразрывно связанную с настоящим. Христиане, главным образом нееврейского происхождения, с самых первых лет существования Церкви считают себя наследниками того же повествования через благодать Иисуса Христа. Взаимоотношения между двумя общинами, каждая из которых поклоняется Богу Авраама, Исаака и Иакова, представляют собой исторический факт, однако его теологическое значение есть предмет внутренней дискуссии среди христиан. Такую дискуссию может обогатить диалог с иудеями.

2.11. Как общие черты, так и различия между двумя религиями подлежат тщательному изучению. Признавая за писаниями Ветхого и Нового Заветов авторитет, достаточный для спасения, христианская Церковь разделяет веру Израиля в единого Бога, которого она знает в Св. Духе, как Бога и Отца Господа Иисуса Христа. Для христиан Иисус Христос есть едиnorodный Сын Отца; через Христа миллионы христиан обрели любовь к Богу, стали поклоняться Богу, в начале установившему завет с народом Израиля. Зная единого Бога в

Иисусе Христе, благодаря действию Св. Духа, христиане исповедуют Бога-Троицу, единого Бога, Бога Творения, Воплощения и Пятидесятницы. Таким образом, христианское богослужение, хотя и осуществляется языком, далеким от иудейского богослужения и иудейских чувств, исполнено для христиан глубоким смыслом.

2.12. Как христиане, так и иудеи верят, что Бог сотворил мужчин и женщин в качестве венца творения, наказал им сохранять святость и править тварным миром, неся ответственность перед Богом. Иудеи и христиане, согласно учению их писаний и преданий, должны нести ответственность за ближних, особенно немощных, бедных, угнетенных. Хотя и различным образом, иудеи и христиане ожидают дня, когда Бог принесет избавление своему творению. В ходе диалога с иудеями многие христиане гораздо глубже поняли смысл надежды на освобождение, заложенной в Исходе; они молятся и трудятся во имя наступления справедливости и мира на земле.

2.13. В ходе диалога с иудеями христиане осознали, что в иудаизме возможность выживания еврейского народа неразрывно связывается с верностью Богу и Божьему завету.

2.14. В течение длительных периодов времени, как до возникновения христианства, так и после, евреи стремились сохранить верность Торе, отстоять и с еще большей глубиной осуществлять свое призвание особого народа посреди народов земли. На протяжении всей истории были периоды времени и существовали страны, где евреям давали пристанище, где они с уважением принимались в местной культурной среде, где их собственная культура процветала и вносила особый яркий вклад в жизнь мусульманского и христианского окружения. Часто те земли, на которых не распространялось господство христиан, оказывались наиболее благоприятными для жизни еврейской диаспоры. Были даже периоды, когда еврейские мыслители приходили к выводу, что нет "худа без добра" и считали жизнь в диаспоре неотъемлемой чертой еврейского бытия.

2.15. Вместе с тем, память о земле Израиля и Сионе неизменно сохраняла центральное значение в молитвах и чаяниях еврейского народа. Возглас "В следующем году в Иерусалиме" всегда звучал во время богослужений в диаспоре. А постоянное присутствие евреев на Земле и в Иерусалиме всегда означало нечто большее, чем просто факт их проживания в одном из регионов земли.

2.16. Евреи имеют разные точки зрения на государство Израиль, как в религиозном, так и в секулярном контексте. Израиль для евреев – это одно из важнейших условий их выживания, т. е. той главной для себя задачи, которую евреи стремились решить на протяжении многих веков. Ныне важное значение имеет решение вопроса государственности для палестинцев – христиан и мусульман – как условия их выживания в качестве народа Земли.

2.17. Иудеи, христиане и мусульмане с самого начала проживали на Земле. Хотя понятие "Святой Земли" есть преимущественно христианское понятие, Земля свята для всех трех религий. Каждая религия понимает святость по-своему, и невозможно утверждать, что для какой-либо одной религии Земля "более свята", чем для других религий.

2.18. Потребность в диалоге тем более ощущается, когда он выдерживает проверку на прочность. Состоит ли диалог лишь из споров и консультаций, или же он основан на вере, что Бог желает на земле мира, справедливости и сострадания?

### **3. Ненависть и преследования евреев - тема, не потерявшая актуальности**

3.1. Христианам нельзя начинать диалог с иудеями, предварительно не осознав тот факт, что ненависть к иудеям и гонения, которым они подвергались, имеют долгую историю, особенно в

странах, где иудеи составляли меньшинство среди христиан. Трагическая история гонений на евреев включает массовую резню в Европе и на Ближнем Востоке в эпоху крестовых походов, инквизицию, погромы и Холокост. Ассамблея Всемирного Совета Церквей на своем первом заседании в Амстердаме в 1948 г. постановила: "Мы призываем все церкви, которые представляем, отвергнуть антисемитизм, каковы бы не были его корни, – как явление, абсолютно несовместимое с исповеданием и практикой христианской религии. Антисемитизм – это грех против Бога и человека". Этот призыв многократно повторялся. Христиане, которым пришлось столкнуться с проявлениями ненависти к евреям, могут послужить всей Церкви разоблачением этой извечной и открывшейся им опасности.

3.2. Учение презрения к евреям и иудаизму в некоторых христианских традициях подготовило почву для трагедии нацистского Холокоста. Церковь должна научиться проповедовать и разъяснять Евангелие таким образом, чтобы его никак нельзя было использовать для насаждения презрительного отношения к иудаизму и еврейскому народу. Следующим христианским ответом на Холокост, – ответом, с которым солидарны иудейские партнеры по диалогу, – должна стать твердая решимость не допустить больше Холокоста ни по отношению к еврейскому народу, ни ко всем остальным народам.

3.3. Дискриминация и преследования евреев имеют глубокие социально-политические и экономические корни. Религиозные различия искусственно раздуваются, ибо ради чьих-то интересов приходится оправдывать этническую ненависть. Подобное же явление явственно наблюдается во многих межрасовых конфликтах. Христиане должны противостоять всем подобным религиозным предрассудкам, когда из людей делают козлов отпущения за все неудачи и проблемы общества и политического устройства.

3.4. Христиане, проживающие в тех регионах земного шара, где преследования евреев носили незначительный характер или вообще не имели места, не желают примерять на себя, подобно прочим христианам, особый опыт прощенной вины. Они по-своему оценивают то значение, которое имеют иудейско-христианские отношения, с древнейших времен до наших дней для их жизни и свидетельства.

## **4. Подлинное христианское свидетельство**

4.1. Христиане призваны свидетельствовать о своей вере словом и делом. У Церкви есть миссия, и иначе быть не может. Миссия не является для Церкви предметом выбора.

4.2. Христиане часто искажали свое свидетельство о вере грубым прозелитизмом – сознательным и бессознательным, откровенным и скрытым. Давая оценку прозелитизму в отношениях между христианскими церквями, совместная рабочая группа Римско-католической Церкви и Всемирного Совета Церквей заявила: "Прозелитизм, какими бы целями он не руководствовался, нарушает право любого человека, христианина и нехристианина, оставаться свободным от внешнего давления в религиозных вопросах" (*Ecumenical Review*, 1/1971, p.11).

4.3. Отказ от прозелитизма и твердая решимость уважать во всей полноте самосознание любого человека и любой общины веры актуальны по отношению к иудеям, особенно в тех случаях, когда иудеи составляют меньшинства среди христиан. Крайне важное значение имеют шаги в недопущении какого-либо принуждения. В ходе диалога должны быть найдены возможности для того, чтобы обе стороны могли поделиться своей озабоченностью и видением ситуации, обменяться соответствующими гарантиями.

4.4. Будучи согласными между собой в том, что принуждение недопустимо ни в каком виде, христиане выражают различные точки зрения – исходя из понимания ими Св. Писания, – на то, что есть истинная миссия. На этот счет существует целый спектр мнений – от утверждения,

что само присутствие Церкви в мире есть свидетельство, к которому призваны христиане, до точки зрения, согласно которой миссия есть внешним образом организованное провозвестие Евангелия всем тем, кто не принял Иисуса как своего Спасителя.

4.5. Разнообразие мнений по вопросу о миссии как таковой нашло отражение в различных точках зрения на миссию среди иудеев. Перечислим только некоторые из этих точек зрения. Одни христиане рассматривают миссию к иудеям, как имеющую особое спасительное значение. Другие считают, что обращение иудеев есть эсхатологическое событие, которым завершится мировая история. Часть христиан не делает специального акцента на миссии к иудеям, отнеся последних к ряду тех, кто еще не принял Христа как Спасителя и нуждается в общехристианской миссии. Еще одна часть христиан полагает, что миссия к иудеям не включается в подлинное христианское свидетельство, поскольку еврейский народ исполняет свое призвание, оставаясь верным некогда заключенному завету с Богом.

4.6. Было бы правильным определить диалог, как взаимное свидетельство, – но только в том случае, когда каждая сторона проявляет желание услышать другую сторону, с целью лучше понять ее религию, ее надежды, представления, проблемы и изложить, насколько это возможно, понимание собственной религии. Дух диалога предполагает, что обе стороны должны предстать друг перед другом во всей открытости и уязвимости.

4.7. Согласно раввинистическому закону, иудеи, исповедующие Иисуса мессией, считаются отступниками. Однако для многих христиан иудейского происхождения принадлежность к еврейскому народу составляет глубокую духовную реальность, которая выражается для них различным образом: для одних – соблюдением еврейских традиций в молитве и повседневной жизни, для многих других – особой ответственностью за благополучие еврейского народа, за мирное и безопасное будущее государства Израиль. У христиан еврейского происхождения, как и других христиан, существует такой же широкий спектр мнений в вопросе о миссии; они руководствуются теми же критериями диалога и отвергают принуждение.

4.8. Поскольку христиане различных конфессий вступают в диалог с иудеями на местном, общенациональном, международном уровне, они выражают свое видение иудаизма на ином языке, в иных выражениях и иным образом, чем это сделано в "Экуменическом подходе". С этими суждениями следует ознакомить другие церкви, к их общему благу.

(Документ утвержден Исполнительным комитетом Всемирного Совета Церквей 16 июля 1982 г. и рекомендован Церквям – членам ВСЦ для изучения и претворения в жизнь.)

Editorial remarks

Translation from [English](#) by Юрий Табак